

Accordo sul trattamento dei dati (DPA)

ai sensi dell'articolo 28 del regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) – relativo all'uso del plugin per WordPress «Wave Access» e dei servizi associati di Wave Tools

Versione: luglio 2026

Modello — da far verificare legalmente.

tra

il titolare del trattamento:

il cliente che ordina un piano a pagamento del plugin per WordPress «Wave Access» o utilizza i servizi lato server associati di Wave Tools. L'identità del titolare del trattamento risulta dall'ordine e dai dati di licenza; non è necessaria una designazione separata nel presente contratto.

– di seguito il «titolare del trattamento» o il «cliente» –

e

il responsabile del trattamento:

Holger Klopmeier

Salmstraße 19a, 46509 Xanten, Germania

operante con il marchio «Wave Tools» (wavetools.io)

E-mail: support@wavetools.io

– di seguito il «responsabile del trattamento» –

Le parti stipulano il seguente contratto relativo al trattamento di dati personali per conto del titolare del trattamento, ai sensi dell'articolo 28, paragrafo 3, del GDPR:

Articolo 1 - Ambito di applicazione, oggetto e durata del contratto

(1) Il presente contratto diventa automaticamente parte integrante del contratto principale al momento della sua conclusione – l'ordine di un piano a pagamento di «Wave Access» o l'utilizzo dei servizi lato server –, senza che sia necessaria una stipula separata. È redatto in formato elettronico ai sensi dell'articolo 28, paragrafo 9, del GDPR e non richiede alcuna firma.

(2) Oggetto del presente contratto è l'utilizzo, da parte del titolare del trattamento, del plugin per WordPress «Wave Access», compresi i servizi lato server associati del responsabile del trattamento (di seguito i «servizi»). Nell'ambito della fornitura dei servizi, il responsabile tratta dati personali per conto del titolare e su sua istruzione documentata.

(3) La durata del presente contratto corrisponde alla durata della licenza sottostante (periodo di licenza). Il contratto cessa automaticamente alla scadenza della licenza, senza necessità di disdetta separata.

Articolo 2 - Natura e finalità del trattamento

Il trattamento comprende le seguenti prestazioni:

- a) funzioni di IA: generazione di testi alternativi a partire da immagini trasmesse, traduzione dei contenuti delle pagine in linguaggio facile da leggere e sintesi vocale (text-to-speech);
- b) scansione esterna di accessibilità delle pagine pubblicamente accessibili del sito web del titolare del trattamento;
- c) gestione delle licenze e messa a disposizione dell'account cliente.

Articolo 3 - Tipo di dati personali

(1) Il trattamento riguarda: i contenuti del sito web e le immagini trasmessi ai servizi (che possono contenere dati personali), gli URL del sito web nonché l'indirizzo e-mail e i dati di licenza del titolare del trattamento.

(2) I contenuti trattati nell'ambito delle funzioni di IA (articolo 2, lettera a) non vengono conservati in modo permanente. Vengono memorizzati esclusivamente metadati di consumo (momento e volume di utilizzo).

Articolo 4 - Categorie di interessati

- i visitatori del sito web del titolare del trattamento;
- le persone che creano contenuti per il sito web del titolare del trattamento;
- i referenti e i dipendenti del titolare del trattamento.

Articolo 5 - Obblighi del responsabile del trattamento

(1) Il responsabile tratta i dati personali soltanto su istruzione documentata del titolare del trattamento, salvo che lo richieda il diritto dell'Unione o degli Stati membri cui è soggetto (articolo 28, paragrafo 3, lettera a, del GDPR); in tal caso informa il titolare di tale obbligo giuridico prima del trattamento, a meno che il diritto in questione vieti tale informazione.

(2) Garantisce che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impegnate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale di riservatezza.

(3) Adotta tutte le misure richieste ai sensi dell'articolo 32 del GDPR; le misure tecniche e organizzative in essere al momento della conclusione del presente contratto sono descritte nell'allegato 1.

(4) Informa immediatamente il titolare del trattamento qualora, a suo parere, un'istruzione violi il GDPR o altre disposizioni, dell'Unione o degli Stati membri, relative alla protezione dei dati.

Articolo 6 - Sub-responsabili del trattamento

(1) Il titolare del trattamento concede con il presente atto un'autorizzazione generale al ricorso ai seguenti sub-responsabili:

Sub-responsabile	Sede	Finalità del trattamento	Trasferimento verso paesi terzi / garanzie
Hetzner Online GmbH	Germania	Hosting dei servizi su server	nessuno (trattamento in Germania)
OpenAI, L.L.C.	USA	Sintesi vocale (text-to-speech) e trascrizione	Clausole contrattuali tipo dell'UE / EU-U.S. Data Privacy Framework
Anthropic, PBC	USA	Elaborazione di testi tramite IA (testi alternativi, linguaggio facile da leggere)	Clausole contrattuali tipo dell'UE / EU-U.S. Data Privacy Framework

(2) Il responsabile informa il titolare di ogni modifica prevista riguardante l'aggiunta o la sostituzione di sub-responsabili. Il titolare può opporsi a tale modifica, per motivi rilevanti di protezione dei dati, entro 14 giorni dal ricevimento dell'informazione.

(3) Il responsabile impone a ciascun sub-responsabile, mediante contratto, gli stessi obblighi in materia di protezione dei dati stabiliti nel presente contratto.

Articolo 7 - Trasferimenti verso paesi terzi

I dati personali vengono trasferiti verso paesi terzi esclusivamente nell'ambito delle funzioni di IA (articolo 2, lettera a), ai sub-responsabili stabiliti negli USA indicati all'articolo 6. Tali trasferimenti avvengono soltanto nel rispetto dei requisiti del capo V del GDPR, in particolare sulla base delle clausole contrattuali tipo dell'UE o di una certificazione del destinatario ai sensi del quadro UE-USA per la protezione dei dati personali (EU-U.S. Data Privacy Framework).

Articolo 8 - Obblighi di assistenza

(1) Tenuto conto della natura del trattamento, il responsabile assiste il titolare del trattamento, con misure tecniche e organizzative adeguate e nella misura del possibile, nell'adempimento del suo obbligo di dare seguito alle richieste di esercizio dei diritti degli interessati (articoli da 12 a 23 del GDPR).

(2) Assiste inoltre il titolare nel garantire il rispetto degli obblighi di cui agli articoli da 33 a 36 del GDPR (notifica delle violazioni dei dati personali, valutazione d'impatto sulla protezione dei dati, consultazione preventiva), tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni a sua disposizione. Notifica al titolare senza ingiustificato ritardo ogni violazione dei dati personali.

Articolo 9 - Cancellazione e restituzione

Al termine della prestazione dei servizi di trattamento, il responsabile cancella o restituisce tutti i dati personali, a scelta del titolare del trattamento, salvo che il diritto dell'Unione o degli Stati membri ne preveda la conservazione. La cancellazione viene confermata su richiesta.

Articolo 10 - Diritti di verifica e di controllo

Il responsabile mette a disposizione del titolare del trattamento tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi di cui all'articolo 28 del GDPR e consente e contribuisce alle attività di revisione – comprese le ispezioni – svolte dal titolare o da un altro soggetto da questi incaricato. I controlli in loco si svolgono durante il normale orario di lavoro, con ragionevole preavviso.

Articolo 11 - Responsabilità e disposizioni finali

(1) La responsabilità delle parti è disciplinata dall'articolo 82 del GDPR.

(2) Le modifiche e le integrazioni del presente contratto richiedono la forma testuale. L'eventuale invalidità di singole disposizioni del presente contratto non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. Il presente contratto è disciplinato dal diritto della Repubblica federale di Germania.

(3) Il presente contratto esiste in più versioni linguistiche. In caso di divergenze fa fede la versione tedesca, che è quella giuridicamente vincolante.

Allegato 1 - Misure tecniche e organizzative (articolo 32 del GDPR)

Il responsabile del trattamento ha adottato in particolare le seguenti misure tecniche e organizzative:

- Cifratura del trasporto: tutte le trasmissioni di dati tra il sito web del titolare e i servizi avvengono cifrate tramite TLS.
- Ubicazione dei server: i servizi lato server sono gestiti su server situati in Germania (Hetzner Online GmbH).
- Controllo degli accessi: solo le persone autorizzate hanno accesso ai sistemi; chiavi e credenziali sono gestite esclusivamente lato server.
- Backup: backup giornalieri cifrati con rotazione.
- Registrazione: gli accessi ai sistemi e le operazioni di trattamento rilevanti vengono registrati.
- Minimizzazione dei dati: il contenuto delle attività di IA non viene conservato; vengono registrati solo metadati di consumo (momento, volume).